

Diplôme universitaire
« PATRIMOINES »

Dans le cadre du Diplôme universitaire « Patrimoines » (conservation de la mémoire, transmission des savoirs, invention de nouveaux modèles) de l'Université Paris-Est Créteil, qui associe littéraires et historiens, nous nous proposons d'explorer la variété des formes que prend la transmission du patrimoine textuel antique à la Renaissance : éditions de textes originaux, annotés ou non, traductions latines ou vernaculaires, miscellanées humanistes compilant des extraits d'auteurs anciens sur des sujets variés, entreprises encyclopédiques, mais aussi reprises plus ou moins libres des textes, des discours ou des formes antiques. La restitution des « bonnes lettres » va de pair à la Renaissance avec une puissante inventivité.

« REVERENCE DE
L'ANTIQUAILLE »
ET CRÉATIVITÉ

1-2
DEC
2022

Les diverses formes de la transmission
du patrimoine textuel antique à la Renaissance

Colloque international



UPEC - Campus centre
Amphi 8, Maison des Sciences
de l'environnement (MSE)

Jeudi

ÉDITIONS, TRADUCTIONS, ANNOTATIONS

Présidence : Christine BÉNÉVENT
(École nationale des chartes)

13h30-14h Accueil et ouverture du colloque

14h-14h45 Simone BETA (Université de Sienne)

Sur les éditions et les traductions d'Aristophane parues à la Renaissance

14h45-15h30 Raphaël CAPPELLEN (Université Paris Cité)

Jean Brèche, éditeur et traducteur en vernaculaire

15h30-16h15 Romain MENINI (Université Gustave Eiffel)

Les manicules de Guillaume Budé

Vendredi

MISCELLANÉES ET ENCYCLOPÉDIE

Présidence : Bruno PETEY-GIRARD
(Université Paris-Est Créteil)

9h30-10h15 Lucie CLAIRE (Université de Picardie Jules Verne) Miscellanées et épistolographie : *les Novantiquæ Lectiones* de Franciscus Modius

10h15-11h Raphaële MOUREN (British School at Rome) La variété, un choix nécessaire ?

11h-11h45 Anne RAFFARIN (Université Paris-Est Créteil) *De litterarum laudibus* : éloge des littératures classiques à l'âge de l'humanisme.

Déjeuner

RÉCRITURES ET PERFORMANCES

Présidence : Anne RAFFARIN
(Université Paris-Est Créteil)

13h30-14h15 Claude LA CHARITÉ (Université du Québec à Rimouski) *Testamentum ludicrum, testamentum imperfectum* : Rabelais et les reliques de la vénérable Antiquité

14h15-15h Florence BISTAGNE (Université d'Avignon - IUF) (Auto)portrait du poète en Horace : Giovanni Pontano à Naples

15h-15h45 Mathieu FERRAND (Université de Grenoble) Réinventer la comédie antique, ou l'*imitatio* comme performance ludique (France, XVI^e siècle)